"EUSKAL ERRIA"

Revista Mensual Vaskongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

AÑO XXXIV ■ MONTEVIDEO, OCTUBRE DE 1946 ■ N.º 924

Pintorescos Paisajes de Nuestra Tierra



SAN ESTEBAN DE BAIGORRY

• El Puente Nuevo

OBTENGA VD. UN NUEVO SOCIO PARA "EUSKAL ERRIA"

•

Cuota de ingreso .... $ 1.00
Cuota mensual adelantada » 1.00

CONSEJO Y COMISIONES DE "EUSKAL ERRIA" EN EL EJERCICIO 1946 - 47

CONSEJO DIRECTIVO

PRESIDENTE: D. Alejo C. Garra. San José, N.° 1317. Piso 2.°. Teléfonos: Particular: 8-58-36. Escritorio: 9-16-73.

VICE PRESIDENTE: D. Luis San Martín. Cuareim, 1970. Teléfono: 8-67-26. Particular: 2-51-89.

SECRETARIO: D. Mario Uribarri. Rondeau, N.° 1545. Teléfono: 8-68-44.

PRO SECRETARIO: D. Manuel F. Labaccá Araceno. Prudencio Vázquez y Vega, 1116. Teléfono: 41-30-25.

TESORERO: D. Juan Horambure Tissier. Avda. 31 de Marzo, 3185. Teléfono: 40-21-29.

PRO TESORERO: D. José Manuel Iguain. Rivera 3605. Teléf.: 41-11-56. Oficinas: 8-01-28.

BIBLIOTECARIO: D. Roque Garra. Pampas, 2196. Teléfonos: 2-58-56 y 2-58-57.

VOCALES: D. José Lizarraga. 25 de Mayo, 712. Teléfono: 8-07-50. Particular: 4-65-36.

D. Domingo Larralde. Av. Agraciada 1910. 1.er piso. Teléfono: 8-68-36. Oficinas: 8-28-41.

D. Bautista Bauzout. General Luna, 1275. Teléfono: 2-30-87.

D. Enrique Berhau. Juan Paullier, 2358. Teléfono: 2-78-34.

D. Manuel F. Mendizábal. Uruguay, 1556. Teléfono: 4-75-62. En Carrasco: 40-02-28.

SECRETARIO GENERAL: D. Arnaldo Pedro Parrobère. Uruguay, 1262. Teléfono: 8-57-53.

COMISION DE SEÑORAS

PRESIDENTA: María Ana B. de Jansson. Cartagena 1624 (Carrasco). Teléfono: 40-08-34.

VICE PRESIDENTA: María Luisa Y. de Batlle Berres. 18 de Julio, 1333. Ap. 78. Teléfono: 8-52-49.

SECRETARIA: Aurelia Arechavaleta. Canelones, 1716. Teléfono: 41-33-42.

PRO SECRETARIA: María Luisa B. de Abal. Colonia, 909. Teléfono: 8-51-26.

TESORERA: Paquita A. de Duvigneau. Veraciarto, 1697 (Malvín). Teléfono: 40-13-21.

PRO TESORERA: Ortilia West Urtasun. Paysandú, 1343. 1.er piso. Ap. 5. Teléfono: 8-27-32.

VOCALES: Julia West de Alonso. Rondeau, 2060. Teléfono: 2-47-63.

Aurea A. de Marrero. Somme, 1592. Teléfono: 41-17-15.

Antonia U. de Salavarría. 18 de Julio, 1745, Piso 1.°. Ap. 3. Teléfono: 4-80-28.

Rosa G. de Iguain. Rivera, 3605. Teléfono: 41-11-56.

Joaquina E. de Suquilvide. Mercedes, 1157. Teléfono: 8-80-17.

Elida Aroztegui de Gardella. 18 de Julio, 1745. Piso 1.°. Ap. 3. Teléfono: 4-80-28.

Josefina I. de Beloqui. 18 de Julio, 1745. Teléfono: 4-54-43.

Mercedes Iribarne de Amézaga. Juan Paullier, 1615. Teléfono: 4-89-63.

María Luisa Ibarra de Darritchón. Bulevar Artigas, 1989.

Alcira I. de Sánchez. Millán, 2849. Teléfono: 2-44-13.

María Esther Abelenda de Mendizábal. Uruguay, 1556. Teléfono: 4-75-62.

Pascasia M. de Garmendia. Av. Italia, 5811. Teléfono: 40-02-28.

Pepita U. de Mendizábal. Avda. Italia, 5811. Teléfono: 40-02-28.

María Luisa González de Birabén. Plaza Independencia, 1376. Teléfono: 9-20-29.

Luis Martínez Saloberry. Ejido, 1217. 1.er piso, Ap. 18. Teléfono: 8-50-71.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION

PRESIDENTE: D. Miguel Rethén. Solano García, N.° 2428. Teléfono: 41-20-24.

VICE PRESIDENTE: D. Juan B. Bidegaray. 21 de Setiembre, 3110. Teléfono: 41-11-93.

SECRETARIO: D. Enrique A. Massé. Venezuela, 1414. Teléfono: 2-56-88.

PRO SECRETARIO: D. Dionisio Garmendia. Ramón Márquez, 3335. Teléfono: 2-67-34.

TESORERO - CONTADOR: D. Vicente Martínez. Andes, 1224. Teléfono: 8-35-70.

VOCALES: D. Juan Domingo Uriarte. Colón, 1599. Teléfono: 8-50-37.

D. Felipe Moledo. Avda. 18 de Julio, 2119. Piso 3.°. Ap. 9. Teléfono: 4-57-12.

D. Juan Montestruc. Capurro, 873. Teléfono: 22-54-37.

D. Fermín Reparáz. Feliciano Rodríguez, 3008. Teléfono: 9-26-66.

COMISION DE PELOTA

PRESIDENTE: D. Luis Ruiz Idiazábal. Cuareim, 1416. Teléfono: 8-36-91.

VICE PRESIDENTE: D. Arturo Caseños. Bartolomé Mitre, 1578 Bis. Teléfono: 8-96-35. Interno: 003.

SECRETARIO: D. Juan B. Bordabehere. Isla de Lobos, 1531. Teléf. 9-17-46.

TESORERO: D. Julián Lavignasse Urtasun. Luis de la Torre, 605. Teléfono: 8-79-47.

VOCALES: D. Jesús Zapata. Uruguay, 1031. Teléfono: 8-00-15.

D. Fermín Reparáz. Feliciano Rodríguez, 3008. Teléfono: 9-21-01.

D. Angel Garrichategui. Rivera, 2092. Teléfono: 4-86-80.

D. Roberto Voglino. Cuareim, 1416. Teléfono: 8-36-91.

D. Manuel F. Labaccá Araceno. Prudencio Vázquez y Vega, 1110. Teléf.: 41-30-25.

D. Pedro Sarralde Oyenard. General Flores, 2447. Teléfono: 2-54-67.

D. Juan Ayestarán. Colón, 1579. Teléfono: 8-50-37.

D. Martín Oiz. Porongos, 2882.

COMISION DE FIESTAS

PRESIDENTE: Sr. Juan B. Bidegaray. 21 de Setiembre, 3110. Teléfono: 41-11-93.
PRESIDENTA: Sra. Maruja Ibarra Aguerrebere de Darritchón. Bulevar Artigas, 1989. Teléfono: 3-35-48.
VICE PRESIDENTE: Sr. Pedro Arteche. Feliciano Rodríguez, 2962. Teléfono: 41-35-59.
VICE PRESIDENTA: Srta. Aurora Escurra. Concepción Arenal, 1468. Teléfono: 4-56-19.
SECRETARIO: Sr. Juan B. Bordabehere. Isla de Lobos, 1531. Teléfono: 9-17-46.
SECRETARIA: Srta. Guillermina Vaccaro Narvarte. Ramón Anador, 3094.
TESORERO: Sr. Argentino Peña. Lauro Müller, 1936. Teléfono: 4-28-67.
TESORERA: Srta. Adria Escurar. Concepción Arenal, 1468. Teléfono: 4-56-19.
VOCALES: Srta. María Isabel Zugasti, Vasco Da Gama, 3827. Teléfono: 22-50-67.
Srta. María Isabel Correa.
Sres. Manuel Arín y Luis Arín. Av. Italia, 4099.
Juan Mochó. Rincón, 545.
Sr. Carlos Vaccaro Narvarte. Ramón Anador, [illegible].

COMISION PARA TRATAR LO RESUELTO EN LA ULTIMA ASAMBLEA

PRESIDENTE: D. Alejo C. Garra. San José, 1317. Piso 2.°. Teléfonos: Particular: 8-58-36. Escritorio: 9-16-73.
VICE PRESIDENTE: Dr. D. Rodolfo Gorriti. Yi, N.° 1423. Teléfono: 8-71-81.
D. Francisco Garayalde. Paraguay, 1255. Piso 4. Teléfono: 8-64-90.
D. Agustín Zabaleta. Mercedes, 1737. Teléfono: 4-26-29.
D. Ignacio Garmendia Caminos. Roque Graceras, N. 850. Teléfono: 4-10-79.
D. Domingo Larralde. Agraciada 1910. Piso 1. Teléfonos: 8-68-36 y 8-28-41.
D. Luis Ruiz Idiazábal. Cuareim, 1416. Teléfono: 8-36-91.
D. Augusto Larrieu. Yaguarón, 1683. Teléfono: 9-19-71.
D. Luis San Martín. Cuareim, 1970. Teléfonos: 8-67-26 y 2-51-89.
D. Manuel F. Labaccá Aracena. P. Vázquez y Vega, 1110. Teléfono: 41-30-25.
D. José Lizarraga. 25 de Mayo 712. Teléfonos: 4-65-36 y 8-07-50.
Dr. Vicente de Amézaga. Juan Paullier, 1615. Teléfono: 4-89-63.
D. Julio Garra. B. España, 2677. Teléfonos: 2-58-56, 2-58-57 y 2-61 87.
D. Juan Domingo Uriarte. Colón, 1599. Teléfono: 8-50-37.
D. Carlos González Mendilaharzu. José L. Terra, 2896. Teléfono: 9-03-27.
D. Miguel Rethén. Solano García, 2428. Teléfono: 41-20-24.
D. José Manuel Iguain. Rivera, 3605. Teléfono: 41-11-56 y 8-01-28.

ADMINISTRADOR DE LA REVISTA SOCIAL

D. Manuel Mujica. Carapé, 2086. Teléfono: 4-26-64.

INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL

D. Mario Uriburu. Rondeau, 1545. Teléfono: 8-68-48.
D. Miguel Rethén. Solano García, 2428. Teléfono: 41-20-24.
D. Martín Oiz. Porongos, 2882.

INSPECTORES DEL RECREO DE MALVIN

D. Juan Harambure Tissier. Avda. 31 de Marzo, 3185. Teléfono: 40-21-29.
D. Manuel Mujica. Carapé, 2086. Teléfono: 4-26-64.

ADVERTENCIAS

●

LAS FUNCIONES DE LOS INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL

El Consejo Directivo de "Euskal Erría", determinó que los INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL tengan estas facultades:

1.°) Son miembros ejecutivos.

2.°) Deberán tomar las disposiciones necesarias y oportunas para el desarrollo normal de los partidos de pelota.

3.°) Al notar cualquier irregularidad, suspenderán preventivamente a cualquier socio o jugador, dando cuenta, de inmediato, al Consejo Directivo.

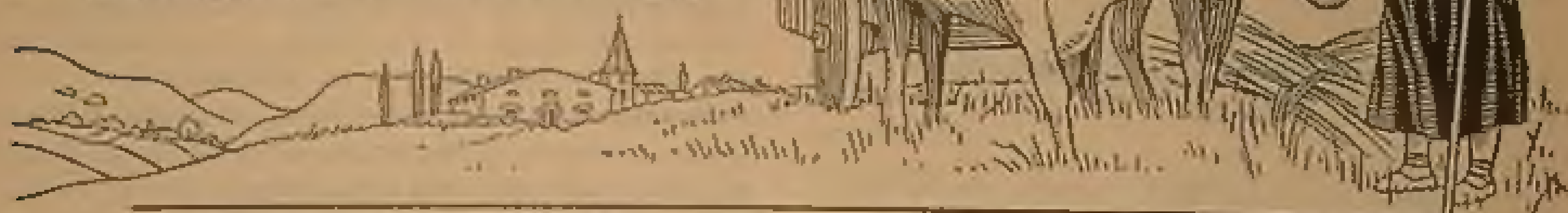
4.°) Los socios deben ver en cada Inspector, un representante directo del Consejo Directivo, como si fuera uno de sus miembros.

LOS MIEMBROS DE LA COMISION DE PELOTA

Son los organizadores de los actos deportivos que se verifiquen en nuestra sede.

"EUSKAL ERRIA"

REVISTA MENSUAL BASKONGADA
DEL URUGUAY
FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912



FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

AÑO XXXIV | MONTEVIDEO, OCTUBRE DE 1946 | N.º 924

EN MEMORIA DE NUESTROS MUERTOS

COMO todos los años y siguiendo una tradición, se ofició en la mañana del viernes 20 del pasado mes de Setiembre, bajo el alto patrocinio de nuestra Comisión de Señoras, un solemne funeral en sufragio de las almas de los asociados y socias fallecidos en nuestra Institución, desde su fundación, conforme a la lista de nombres que publicamos en nuestra Revista, y aun también por aquéllos cuyos nombres hubieren sido omitidos, porque el pensamiento central, al mandarse oficiar este funeral, alcanza por igual a todos los que fueron asociados de "Euskal Erria" en el momento de fallecer.

La mañana desapacible, de fuerte lluvia —lo mismo que hace dos años— restó concurrencia a este acto que todos los años atrae una considerable cantidad de fieles.

"Es santo y saludable rogar por los difuntos", y nos sentimos reconfortados cuando nuestro pensamiento se detiene a honrar la memoria de tantos buenos elementos perdidos a lo largo de 34 años y cuyos nombres nos acompañan siempre.

El templo, severamente enlutado, con sus luces y flores ofrecía una nota emotiva.

Ofició la misa nuestro socio el R. P. Pedro Mendivil, de la Congregación del Sagrado Corazón de Jesús de Betharram; actuaron como diácono el R. P. Pedro Mounicou y Sub Diácono, el R. P. José Boué, de la misma Congregación.

Como al R. P. Pedro Goicoechea le fuera imposible participar en la ceremonia con el discurso de circunstancias, lo reemplazó el R. P. Juan M. Turón, que ocupó la cátedra sagrada terminado el oficio religioso.

LAS PALABRAS DEL R. P. JUAN M. TURON:

Recordó el orador el donativo de los Macabeos al templo de Jerusalén, que es una de las bases para el ofrecimiento de sufragios a los difuntos: "Pensamiento santo y saludable es rogar por los difuntos, para que sean libertados de sus pecados".

Ensalzó la obra "Euskal Erria", que cumple esa acción religioso - social en pro de las almas de sus consocios y consocias. Y entrando de lleno en el tema, preguntó por el significado de ese solemne acto. Significa, —dijo—, que la vida es breve, que la muerte nos acecha y que a lo largo del panorama de esta vida es como si se nos tendiese un largo e inmenso sudario, que un día inevitable ha de envolvernos para siempre. ¿Para siempre? No; hasta el día del juicio final!

Se impone, pues, prepararnos, porque "el árbol cae del lado en que se inclina".

Por otra parte, "nuestra alma, al presentarse ante Dios, ha de estar pulida y brillante, como el más rutilante espejo". Y entonces, para borrar las

más leves imperfecciones, está el Purgatorio.

Los socios de "Euskal Erría" han escuchado el lamento desgarrador de los consocios que pueden estar en ese lugar de expiación y lo pueden más merecer por ellos mismos.

De ahí ese acto de caridad fraterna, que será retribuido por las benditas almas en gracias para esta vida, y sobre todo para la vida eterna.

Acto seguido, un solemne Responso dió fin a la conmovedora ceremonia.

■

NOMINA DE LOS ASISTENTES

Señoras: María Ana B. de Janssen, Francisca Andrade de Duvigneau, Antonia Urrutía de Salavarría, Remigia E. de San Martín, María Luisa Bidegaray de Abal, Damiana Echeto de Garayalde, Josefina Ibargoyen de Beloqui, Victoria E. de Saldías, Paula Zubizarreta de Garayalde, María Luis E. de Salaberry, Maruja Lavie de Gorriti, María Elvira Parrabère de Garra, María Estela S. de Arechavaleta, P. Joaquina E. de Suquilvide, Francisca Erasun de Igoa, María Elena Noé de Induraín, Pepita M. de Mendizábal, Delia A. de Darnaud, Adria A. Excurra Donazar, Pascasia M. de Garmendia, Margarita Pons de Bidegaray, María E. Abelenda Pons de Mendizábal, Elena Delfino de Lacome, Alejandra Z. de Tejería, Angela Labat de Mendizábal, María Manuela Abal de Suárez, Blanca Duvigneau de La Bandera, Luisa Daller de Larralde, Manuela Abella de Patrón, María L. de Arotcharen, Lorenza L. de López, Esther J. de Delfino, Chichita Salaberry de Vidal, María Josefina Arzel de Leunda, Julia Elena Ostúar de Godoy, Pepita Otegui de Christy, Luisa Iturburúa de Mujica, María J. Retegui de Réthen, Maruja B. de Berroa, Clara Jaúbotena de Altuna, Margarita Lacroutx, Emilia Hiriart de Balparda, Rita Berroa de Loppacher, María Mendy de Sosa, Catalina B. de Brescia, Josefa A. de Machicote, Elizabeth Machicote de Rodríguez Urolero, Angela Amonderain de Masse, Rosalía Zabaleta de Gattas, Dominga S. de Pérez, Ofilia West, María Eugenia Igoa Erasun de Gutiérrez.

Matrimonios: Alejo C. Garra, María Celia Márquez de Garra; Fidel Farayalde, Rosario Alzcorbe de Garayalde; José Garayalde y Sra.; Alberto A. Cardella, Elida Aróztegui de Cardella, Juan G. Alonso, Julia G. West de Alonso; Ernesto Salvatella, Sara Abella de Salvatella; Martín Meharu, María Esther Callava de Meharu.

Señoritas: Beatriz L. San Martín Erásun, Nelly Margarita Darnaud, María Cecilia Clariget, Bibiana Bustillo Ruiz, América Clariget Pedrera, María Josefina Mendizábal Labat, Aurora Ezcurra Donazar, Gladys Berroa Rosso, Margarita R. Bidegaray Pons, María Inés Arotcharen, María Pía Picasso Bonomi, María Isabel Salaberry, Sarah Lavie, Irene Balparda.

Señores: Luis San Martín, Miguel Réthen, Juan B. Bidegaray S., Domingo Larralde, Rodolfo Gorriti, Julio Garra, Juan M. Apezarena, Manuel F. Mendizábal, Enrique A. Masse, Fernando Darnaud, Vicente de Amézaga Aresti, Manuel Mujica, Juan Harambure Tissier, Ignacio Garmendia Caminos, Manuel F. Mendizábal, J. Segundo Biestro Frantchez, Juan Zubizarreta, Pedro Induraín, Clemente Arotcharen, Basilio Mendizábal, Emilio S. Arechavaleta, J. Joaquín Berroa Michelena, Juan José Garmendia, Arnaldo Pedro Parrabère.

Las Notas Fraternales

Interesante colaboración del señor Pedro Sarralde de Oyenard, miembro de la Comisión de Pelota

Fué en el mes de agosto del año 1944 que haciendo un paréntesis a mis actividades comerciales decidí tomarme unos días de descanso, y aprovechando tal circunstancia, visitaría la ciudad de Salto, la cual no conocía. En el tren nocturno que sale de Central en las últimas horas de la tarde, partimos. Feliz y entretenido fué el viaje, ya que en el Ferrocarril siempre se encuentra con quienes sostener amenas conversaciones, haciendo de tal manera menos monótonas las horas del recorrido que el convoy va acortando en las largas distancias.

El guarda nos anuncia la llegada. Todo el pasaje se pone entonces en movimiento a fin de poner orden sus equipajes. El mío no me preocupaba, ya que sólo se trataba de una valija de mano.

Detenido el convoy, mucho público que espera en el andén en inusitado movimiento, fija sus miradas hacia las ventanillas y pescantes de los vagones, a fin de localizar a los familiares o amigos. Se pronuncian nombres y llamados al descender en la amplia plataforma de la estación. El ambiente se llena de emoción y alegría al en-

tudarse los que llegan y los que esperan. A pesar de saber que a mí nadie me esperaba, sentí un gran deseo de compartir de ese estado espiritual y afectivo. Busqué, entre todos, una cara conocida sin poder lograrlo. Un moreno entrado en años me ofrece y acepto su coche de alquiler.

—¿A dónde va el señor?

—A un hotel del centro.

Llegados al Hotel "Concordia" y al ser anotado en la lista de pasajeros, el dueño del hotel me dice:

—¿Vd. es vasco?

—No señor, pero es como si lo fuera, ya que de tal tengo toda mi sangre — le contesté.

Al saber que llegaba por primera vez y con deseos de conocer la hermosa ciudad del Norte, me recomendó al chofer que me había traído, y que, por ser gran conocedor, me serviría de cicerone.

El moreno es de nombre Arturo, y lo llaman de apodo "La Reliquia". En un día de recorrida conocí todo lo que tiene de bello y admirable la ciudad y sus alrededores. Sus edificios, su comercio, sus paseos y plazas, clubes de remo y pesca, etc. Largo sería enumerar todo lo que allí sobresale e impresiona. Sólo me concretaré a narrar a grandes rasgos, el motivo de estos apuntes.

Éste es un club nuevo, —me dice el chofer—, deteniendo su coche en la calle 8 de Octubre frente al N.° 897. Están haciendo un gran frontón de pelota vasca. Dada mi gran afición por tal deporte, mucho me interesó verlo. El Sr. Nicolás Compá, Presidente del Club, nos atiende con toda deferencia, mostrándonos las dependencias del amplio local, en el transcurso del cual nos historiaba, con todo lujo de detalles, desde la iniciación al presente, todos los esfuerzos y entusiasmos puestos en bien de la floreciente institución. Toda una obra magnífica, premio de una labor de hombres dinámicos, inteligentes, constructivos, que dirigen y asociados que cooperan con la mayor voluntad. El arquitecto Sr. Barbieri, alma mater de todo ese esfuerzo de superación, merece las más amplias felicitaciones. Sorprende favorablemente la cancha de pelota por su amplitud, por sus hermosas líneas y su feliz terminación.

—Este frontón es digno de ser inaugurado en un partido con pelotaris de jerarquía, — le dije al Sr. Compá.

Hablamos con entusiasmo del modo y forma cómo podría llevarse a feliz término dicho partido, quedando en acuerdo, al despedirnos, que me comunicarían a tal efecto, con la debida anticipación la fecha de la inauguración del frontón.



Pasaron dos años desde entonces.

Un buen día recibí una carta firmada por el Presidente y Secretario del Club Social Recreativo Centenario, Sr. Nicolás Compá y Sr. Firpo recordándome que dirigentes y asociados tendrían deseos de que pudiera concertarse el partido del cual habláramos años anteriores. Con la entusiasta cooperación de los buenos amigos Fermín Donazar, José Florensa y la desinteresada participación de los admirados pelotaris Pedrito Belseguy, el argentino Osuna y Ricardo Benítez Muñoz, quedó establecida la concertación de estos partidos.

Día 24 de agosto: Pedrito Belseguy y Fermín Donazar, versus "El Entrerriano" Osuna y Benítez Muñoz.

Día 25 de agosto: Revancha del partido anterior.

Enorme espectativa despertó en Salto la presentación de estos cuatro maestros en el deporte de pelota a mano limpia que habían de dirimir en el partido de fondo.

El día 24, antes de dar comienzo a los partidos que se habían programado, de paleta, share y mano, donde intervendrían las delegaciones de Concordia (Argentina), Paysandú, Salto y Montevideo, en medio de la magnífica cancha, las delegaciones procedieron a hacer entrega de sus banderines a los dirigentes de la Institución local, siendo este gesto recibido con nutridos aplausos. Al hacerse entrega de la enseña con los colores de "Euskal Erría", que a tal fin pusiera en nuestras manos el Presidente de la Comisión de Pelota, Sr. Luis Ruiz Idiazábal, fué saludada con una gran ovación. Confieso que una profunda y gratísima emoción me embargaba en esos instantes. La enseña de "Euskal Erría", a quien tanto quiero, representante genuina en nuestro medio de la noble raza vasca y su deporte favorito, quedaba, desde ese acto sencillo y hondamente emotivo, confraternizando con sus hermanas filiales expuestas en el local del Club Social Recreativo "Centenario", como un abrazo para toda la vida. Haciendo nuestras las palabras del Sr. José Florensa, representante de "Wanderers" de Montevideo, en el banquete ofrecido, cuando dijo: "que entre el Club Social Recreativo de Salto y Wanderers", sólo existe un corredor sin puertas. Ese corredor debe ser el que comunique y estreche vínculos de confraternidad entre las instituciones que ese día congregadas, vivieron horas de alegría y de gloria para el deporte vasco".

En el partido de fondo jugado la noche del 24, se adjudicaron la victoria Pedrito y Donazar, con el resultado de 45 tantos a 41, y en la revancha del 25, en un esfuerzo extraordinario, Benítez Muñoz y Osuna se impusieron después de dos alargues, por 55 tantos a 52.

El público quedó muy satisfecho al presenciar en las recias y vigorosas figuras de los pelotaris y la magnífica exhibición de juego cumplida.

En lo que corresponde a las atenciones recibidas por parte de los dueños de casa, todas las palabras serán un pálido reflejo del agradecimiento que guardamos en nuestros corazones por habernos ganado tan nobles, francos y sinceros amigos.

PEDRO BARRALDE.

Fiestas y Reuniones

Informativo Mensual de la Comisión de Fiestas

Escribe: Juan B. Bordabehere

El día 24 de Setiembre se constituyó la Comisión de Fiestas de nuestra Institución para regir los destinos por el Ejercicio 1946 - 47, de la siguiente manera:

Presidente: Sr. Juan B. Bidegaray.

Presidenta: Sra. Maruja Ibarra Aguerrebere de Darritchon.

Vice-Presidente: Sr. Pedro Arteche.

Vice-Presidenta: Srta.: Aurora Ezcurra.

Secretario: Sr. Juan B. Bordabehere.

Secretaria: Srta. Guillermina Vaccaro Narvarte.

Tesorero: Sr. Argentino Peña.

Tesorera: Srta. Adria Ezcurra.

Vocales: Srtas. María Isabel Zugasti y María del Carmen Correa.

Vocales: Sres. Manuel Arín, Luis Arín, Juan Mechó y Carlos Vaccaro Narvarte.

ENSAYOS.

Ya han iniciado los ensayos acostumbrados nuestros cuerpos de bailes regionales y la coral, siendo los mismos dirigidos por las siguientes personas:

Conjunto de Poxpoliñas: Sra. Ignacia Muñiain de Peña.

Conjunto de Ezpatadantzaris: Sr. Antonio Michelena.

Coral: Sra. Maruja Ibarra A. de Darritchon.

Todos estos conjuntos son integrados por asociados y asociadas de nuestra Institución, y jóvenes y niños entusiastas, muchos de ellos hijos de estimados consocios. Es necesario que todos los asociados que sientan el fervor racial y deseen que se fomenten los bailes y cantos de nuestras tierras, envíen a sus hijos y a sus nietos a integrar estos conjuntos que con verdadera dedicación y entusiasmo preparan esos esforzados profesores honorarios que buscan con su trabajo abnegado preparar bellos cuadros típicos de nuestra tierra vasca para que todos nosotros los disfrutemos en las fiestas que se realicen. En dichos ensayos, se vive un verdadero espíritu de confraternidad y unión que obliga inmediatamente a hacerse amigo de sus compañeros de labor. De esta manera estamos consiguiendo una gratísima afluencia de buenos elementos jóvenes, que con su actividad constante diseminan alegría en nuestro hogar vasco.

EN POCO ESPACIO.

Un núcleo de elementos de nuestra colectividad están programando una excursión a la ciudad de Salto para el corriente mes. Se está constituyendo una simpática delegación que con sus cantos y bailes vascos, llevarán sana alegría a la bella capital salteña.

☆

El Comité de Ayuda a los Vascos en Francia ya ha finiquitado su labor. El más amplio éxito coronó las gestiones de los presididos por la señora María Ana Bidegaray de Janssen y por el señor Dn. Julio Garra. Imponente cantidad de cajones de ropa, víveres y medicamentos, ya han seguido su curso. Con verdadera alegría pensamos en el esperado alivio que tendrán nuestros hermanos en desgracia.

☆

Se han incorporado nuevos elementos femeninos y masculinos a nuestra coral. En su oportunidad daremos a conocer una lista de todos los componentes de la misma para que sirva de estímulo a los mismos, y de ejemplo a todos aquellos que, con un poco de buena voluntad, podrían acompañarnos y no lo hacen.

☆

Existe en la Comisión de Fiestas favorable ambiente para llevar a cabo dos interesantes ideas de sus presidentes. La primera, la de la señora Maruja Ibarra A. de Darritchón en el sentido de crear estampas vivas de cuadros pintorescos vascos, que servirían para presentar en algunas de las reuniones sociales a realizarse. Y la segun-

da, la del señor Juan B. Bidegaray en la aspiración de volver a organizar como antes, fiestas en nuestro Recreo de Malvín en las temporadas de Primavera y Verano, con el fin de hacer sencillas fiestas campestres de sabor vasquista y reunir a todas las familias allegadas a nuestra Institución. Interesantes ideas que necesitan, cuando se les requiera, toda la cooperación de los asociados.



Fué ya presentada a consideración del Consejo Directivo para su resolución la idea de traer de Buenos Aires el magnífico espectáculo "Zaski Nazki", que, organizado por el Centro "Laurak Bat" de la capital argentina, acaba de obtener rotundos éxitos en sus dos representaciones: en San Nicolás de los Arroyos y en la propia capital. Se trata de una extraordinaria función demostrativa del folklore vasco, presentada e interpretada de magnífica manera, habiendo merecido en forma justiciera el general elogio de la prensa y público bonaerense. Las representaciones han sido tan extraordinarias en música y colorido, que han dejado maravillados a todos aquéllos que tuvieron la feliz idea de concurrir a las funciones.

Sería por demás grato e interesante que pudiéramos asistir a uno de esos espectáculos en nuestra capital. Si está dentro de las posibilidades de nuestra Institución el presentarlo, sabemos que así se hará.

Balance de la Comisión de Pelota

del Ejercicio 1945 - 46

INGRESOS

INSCRIPCIONES DEL CAMPEONATO

MANO - 1.ª CATEGORIA $ 1.50

D. Prieto - G. Silva - Silvio Costa	$	4.50
M. Linares - P. Torterolo - R. Gadea - Barbat	"	6.00
H. Costa - M. Ibarburu - A. Peñagaricano - J. Peñagaricano	"	6.00
5. Paolillo - W. Fernández - F. Donazar - A. Acheriteguy	"	6.00
F. Iraizoz - Dr. Murdoch	"	3.00

MANO - 2.ª CATEGORIA $ 1.20

F. Artola - L. Iraizoz - Arce - Salari	$	4.80
I. Ruiz - U. Bidegain - A. Larrieu - Vizcay	"	4.80
H. Luzardo - M. Oiz - M. Zubillaga - W. Martínez	"	4.80
J. Lavignase - J. Bordabehere - Siniscalchi - F. Bordez	"	4.80
A. Casañas - Fco. García - Usandizaga - Peluado	"	4.80

MANO - 3.ª CATEGORIA $ 1.20

Ruiz Idiazábal - R. Vilardebó - G. Zubillaga - Labraga	$	4.80
J. Rivas - S. Iribarren - Roig - Urtazun	"	4.80
Gorriz - Reparáz - Martínez Barrios - H. Barreto	"	4.80

MANO - 4.ª CATEGORIA $ 1.20

J. Crettogini - Esmoris - M. Astiazarán - Astiazarán (hijo)	"	——
C. Reyes - Eguiluz - F. Garayalde - S. Pereyra	"	9.60
Luis Arin - D. Oraa	"	2.40

PALETA 1.ª EXTRA $ 1.20

Gómez Harley - Fco. Ruiz - L. Paolillo - A. Peñagaricano	$	4.80
C. Erreguerena - M. García - M. Linares - A. Aguirre	"	4.80
J. Rubio - C. Reyes - A. Eguiluz - Olaso	"	4.80

PALETA - 1.ª CATEGORIA $ 1,20

Martínez Barrios - M. Aguirre - Igoa - Madoz	$	4.30
F. Garayalde - R. Murguía - Rey Kelly - H. Vidal	"	4.80

PALETA - 2.ª CATEGORIA $ 1,20

Omil - Vidal - J. Andrealo - A. Román	$	3.50		
Frioni - Esperben - Federici S. Pereyra	"	4.20		
Moure - R. García - Delfino (hijo) - L. Palma	"	4.80		
Mariani - J. Vigorito - Mercani - Salari	"	4.80		
Gorrochateguy - L. Anza - A. Linares - A. Casañas	"	4.50		
L. Iraizoz - H. Bouhouart - Anza- Periuso	"	4.20		
M. Irisarri - Revello - F. Artola - C. Engelbrecht	"	4.30		
Caputi - Gamberoni - M. Zubillaga - M. Oiz	"	4.80		
Sarosky - De Marco - G. Ibalparda - Ayala	"	4.80		
Pastoriza - Pérez Gomar	"	2.40		
	$	69.60	$	75.30

VENTA ENTRADAS BIOGRAFO:

Dionisio Garmendia	Entradas	5 $	2.50
Alem	"	3 "	1.50
Roberto Voglino	"	2 "	1.00
Gregorio Hoz	"	3 "	1.50
Alfredo Larrobla	"	2 "	1.00
Omil	"	2 "	1.00
Banco de la República	"	10 "	5.00
D. Irigaray	"	1 "	0.50
Roig	"	2 "	1.00
A. P. Parrabére	"	2 "	1.00
R. Peinado	"	3 "	1.50
Esperben	"	3 "	1.50
A. Frioni	"	2 "	1.00
Moledo	"	3 "	1.50
Arteche	"	6 "	2.50
Luis Arín	"	3 "	1,50
M. Arín	"	3 "	1,50
Fernando A. Parrabere	"	3 "	1.50
Roque Garra	"	3 "	1.50
Clemente Arotcharen	"	3 "	1.50
Carlos Engelbrecht	"	3 "	1.50
Luis Palma	"	3 "	1.50
Antonio Prieto	"	3 "	1.50
Esmoris	"	3 "	1.50
R. De Marco	"	33 "	1.50
D. Oras	"	3 "	1.50
Luis V. Tallce	"	3 "	1.50
A. Casañas	"	3 "	1.50
Beytia	"	2 "	1.00
Jorge Rubio	"	2 "	1.00
W. Mayo	"	3 "	1.50
Martín Diz	"	1 "	0.50
Labraga	"	1 "	0.50
Dr. Ibarra Aguerrebere	"	3 "	1.50
M. Larragueta	"	2 "	1.00
A. Michelena	"	1 "	0.50
H. Barreto	"	3 "	1.50
C. Bonamico	"	3 "	1.00
J. Antoniello	"	2 "	1.00
Savariz	"	2 "	2.00
Fernández Usandizaga	"	2 "	1.00
Leandro G. Harley	"	3 "	1.50
F. Garayalde (hijo)	"	3 "	1.50
Clemente Madoz	"	3 "	1.50
Ismael Ruiz	"	3 "	1.50
Valentín Gelós	"	2 "	1.00
Gallero	"	4 "	2.00
Manuel Mendizábal	"	3 "	1.50
Salomón Sarosky	"	1 "	1.50
Luis Ruiz	"	5 "	2.50
Juan B. Bordabehere	"	5 "	2.50
Ricardo Vilardebó	"	1 "	0.50
Gerónimo Zubillaga	"	2 "	1.50
Reparaz	"	5 "	1.50
Pérez Gomar	"	2 "	1.00
Paolillo	"	3 "	1.50
M. Rethen	"	2 "	1.00
Juan Uruaga	"	1 "	0.50
Venta Biógrafo	"	15 "	7.50
Eguiluz	"	3 "	1.50
Manuel Linares	"	3 "	1.50
Mario Mauriello	"	3 "	1.50
Julio Garra	"	5 "	2.50
R. Murguía	"	3 "	1.50
M. C. Vidal	"	3 "	1.50
Oliveri	"	3 "	1.50
José Elosegui	"	4 "	2.00
Chichita Garricoit	"	3 "	1.50
Ulises Bidegain	"	3 "	1.50
Martínez Barrios	"	1 "	0.50
Homer Bouhouart	"	1 "	0.50
Alejo Muñoz	"	3 "	1.50
Gabriel Oras	"	3 "	3150
Luis Anza	"	3 "	1.50
Paquita A. de Davignean	"	4 "	4.00
María Ana B. de Janssen	"	5 "	2.50

Ricardo Guisasola	"	3 "	[illegible]
Santos Iribarren	"	2 "	1 00
Salvador Vizcay	"	3 "	[illegible]
Salvador Lenzuen ...		3 "	1
Julián Lavignasse ...	"	3 "	
Máximo Arbilla	"	3 "	1 50
Carmen Arlola	"	1 "	[illegible]
Coca Zugasti	"	2 "	1 00
Serafín Pereyra .	"	2 "	1 [illegible]
Dr. Manuel Astinzarán .	"	3 "	[illegible]
Faustino Iralzoz	"	[illegible]	1 [illegible]
Pertuso	"	[illegible]	1 00
Juan Haramburu Thisler		[illegible]	1 50
Labacá Arocena			1 5
Juan C. Revello		[illegible]	1 [illegible]
Mario Uribarri .		3 "	1 50
Miguel Zubillaga		1 "	0 50
Dr. Vicente Amézaga		3	1 50
Angel Gorrichateguy ...	"	3 "	1 5[illegible]
Fernández Bordes	"	3 "	1 50
Luis Igoa		3 "	1 50
Mujica	"	2 "	1 00
Ferrari	"	2 "	1 00
Barhat	"	3 "	1 50
Sequeira	"	2 "	1 00
Federici	"	2 "	1 0
Domingo Uriarte	"	5 "	2 50
Larrea		2 "	1 00
Tito Barcellos	"	3 "	1 5
Enrique Berhau	"	3 "	1 50
Ambrosio Peñagaricano ..	"	1	0 50
Walter Martínez	"	3	1 [illegible]
G. Silva	"	3	1 50
González Mendilaharzu .	"	2	1 0
Aramendi	"	3	1 50
Otegui	"	3 "	1 [illegible]
Tor[illegible]rol		[illegible]	1 50
Juan B. Bidegaray		3	1 50
Manuel Iguain ...		[illegible]	2 [illegible]
Juan Ayerza	"	[illegible]	[illegible] 50
Mosa y Cía.	"	3 "	1 5
A. Olaso Marín	"	3	1 [illegible]
Dr. Rodolfo Gorriti	"	3 "	[illegible]
Dr. Hamlet Vidal	"		1 50
Rey Kelly	"		
Dr Enrique José Moché	"	[illegible]	1 [illegible]

Fausto Morteyru Iraola	12	6 00
Hotel del Globo	7	10 00
Fundición Arín	14 "	—
Atlantic Barrere S. A. ...	4 "	10 00
Patrón L. & Gongorra .	5 "	5 00
Luis San Martín	5 "	10 00
Imprenta La Rápida .	4 "	5 00
Casatroja Hermanos .	5 "	5 00
Domingo Larralde	5	5 00
Juan B. Bidegaray	5	—
Calcetín Pum	6	5 00
Alpargatería Garmendia	6	5 00
Casa Bordaberry ..	6	3 00
Casa Berguesse, Peinados	6 "	5 00
Farmacia Pose	7 "	5.00
Francisco García	7 "	[illegible] 00
Calzoncillos S. Royaltex ..	[illegible]	3 00
Passeggi & Cía.	8 "	10 00
Oneto Vignale y Cía.	9	5 00
García Rivas Hnos.	9 "	3 00
Casa La Granja .	9	3 00
Juan Ayerza	10 "	3 00
Mosa y Cía.	10	5 00
Antonio Michelena .	10	3 00
Imprenta Agraciada	10	
Alcides López Esponda ..	11	5 00
Domingo E. Pagouapé ..	11	5 00
Veltroni & Castro	11	5 00
A. Olasso Marín	11	5 00
W. Fernández Bordes .	11 "	3 00
Alejandro M. Delfino	11 "	3 00
Fullana y Cavassa ..	11	3 00
Manuel F. Labacá	11	3 00
Dr. Adolfo Gorriti ..	12 "	5 00
Hamlet Vidal	12 "	3 00
José Antonio Quadros ..	12 "	
Aguerre Hnos.	12	—
Rey Kelly	12 "	5 00
Garage Constituyente	13	5 00
Garage Mercedes	13	5 00
Organización CAP	13	5 00
Garage Minas ..	13 "	5 00
Reloj Longchamp ..	13	5 00
Angel Gorrichateguy .	14	5 00
Luis A. Rossi	14 "	5 00
Carlos Engelbrecht	14 "	3 00
Banco de Cobranzas	15	[illegible] 00
Valentín Martínez & Cía .	"	5 00
Pérez Candamo & Cía ..	15	10 00
Joyería García	[illegible]	5 00
Rodolfo Piccardo	[illegible]	3 00
[illegible]aga Luis Laguardia ..	14	5 00
[illegible]	[illegible]	5 [illegible]
Café Ateneo	[illegible]	5 00
Casa Pastillas El Hogar	[illegible]	3 00
Serafín Pereyra	4	5 00
Gibernau Hnos. ..	1	3 00
Dr Juan J. Crottogini ..	[illegible]	10 00
Heiner y Forbio		

AVISOS EN EL PROGRAMA

Florería Caruso	Partida	2 $	
Barraca Ocampos			
Garage Pampero ..	"	8	
Felix Azpeitia ..	"	[illegible]	
Dolmenit	"	14	
Fausto Morteyru Iraola .	"	12	

Vermouth [illegible]
Vel [illegible] y [illegible]

DONACIONES

Fidel Carvajal	[illegible]	$	[illegible]
Alberto [illegible]			[illegible]
Ramón Pérez		[illegible]	[illegible]
Rica de [illegible]		[illegible]	[illegible]
Dionis [illegible]		[illegible]	[illegible]
Gabra [illegible]		[illegible]	[illegible]
Casa [illegible]		[illegible]	[illegible]
El [illegible]		[illegible]	[illegible]
E. M.		[illegible]	[illegible]
De Simón & [illegible]		[illegible]	[illegible]
Dr. Miguel Bañales		[illegible]	[illegible]

POR COBRAR DEL TESORERO

Asignación anual correspondiente al Rubro de la Comisión de Pelota	[illegible]
Importe Total Correspondiente a Ingresos	[illegible]

PARTIDOS OFICIALES

1945				
Mayo	12	Fernández - Aphestegui — Devia - Corte ..	$	5.00
	19	Fernández - Aphestegui — Donazar - Olivera	"	5.00
"	26	Gadea - González — F. Iraizoz - Barreto	"	5.00
Junio	[illegible]	Perucho - Benítez — Barreto - González ..	"	5.00
	9	Costa - Barreto — Benítez - Perucho Der	"	5.00
"	16	Benítez - Costita — Barreto - Torterolo ...	"	5.00
"	23	Benítez - Torterolo — Barreto Costita	"	5.00
	30	Benítez - Apestegui — González - Costita .	"	5.00
Julio	7	Benítez - Torterolo — Costita - Perucho	"	5.00
	21	Costita - Murguiz — González - Barreto Der	"	5.00
	28	Faustino - Murguiz — Amarillo - Barreto ..	"	5.00
Agosto	[illegible]	Amarillo - Murguiz — Torterolo - Barreto .	"	5.00
"	11	Benítez - Perucho — González - Barreto ..	"	5.00
	18	González - Pereyra - Costita - Cabrera Bais	"	5.00
"	25	Benítez - Torterolo — Costita Barreto ..	"	5.00
Setiembre	1	González - Torterolo — Costita - Aphestegui	"	5.00
	8	Costita - C. Bais — Pereyra - Aphestegui ..	"	2.50
"	15	Benítez - Bidegain — Aphestegui - Pereyra ..	"	2.[illegible]
Octubre	6	Benítez - Aphestegui — Costa - Perucho ..	"	7.00
	6	G. Infantes y Saristas, Inauguración Camp.	"	2.[illegible]
	13	González - Aphestegui — Murguiz - Costita	"	6.00
"	20	Benítez - Murguiz — Barreto - González ..	"	6.[illegible]
"	27	Benítez - Aphestegui — Barreto - Ero Costa	"	5.00
Noviembre	3	Benítez - Andruco (P) — Arín - Cabrera B	"	3.[illegible]
"	10	Benítez - Aphestegui — Costita - González .	"	5.00
Diciembre	15	Perucho - Gadea — Costa Hermanos	"	5.00
1946				
Enero	12	Benítez - Aphestegui — González - Costita ..		5.00
"	19	Benítez - Aphestegui — González - Torterolo	"	5.00
Febrero	9	González - Barreto — Costita - Murguiz ...	"	5.00
	16	Benítez - González — Costita - Barreto ..	"	5.00
Marzo	9	Barreto (Z)-Costita — Murdoch-Aphestegui	"	4.00
Abril	13	Benítez - Torterolo — Barreto - Faustino ..	"	[illegible]
"	20	Benítez - Costita — Amarillo - Torterolo ..	"	[illegible]
"	27	González - Faustino — Amarillo Torterolo ..	"	[illegible]
Mayo	4	Benítez - Torterolo — Costita - Barreto		[illegible]
	11	Anza - Iroldi — Benítez - Perucho		[illegible]
"	25	Benítez - Perucho — González - Barreto		[illegible]

SUMA .... $ 173.[illegible]

A DEDUCIR

Sobrantes de Beneficio de Partidos .		[illegible]3 00	$ [illegible]50 40

DIVERSOS PAGOS

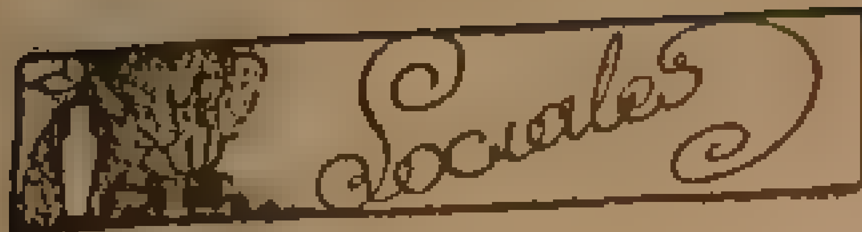
Imprenta Boscana por 200 Circulares	$	[illegible] 20	
Envío de Entradas Recomendadas y otros gastos		16 0	
Imprenta Raffo — Confección de Programas Biógrafo .		41 60	
Alquiler Biógrafo Renacimiento		40 00	
Impuesto Municipal de Entradas y Sellado		17 17	
Alquiler de Películas ..		15 00	
Propina Empelados del Biógrafo .		[illegible] 00	
Pagado al Boletero ..	"	1 50	
Pagado por Comisión de 5 Avisos		2 50	
Propina Fin de Año al canchero Pedro		5 00	
Pro - Colecta del Jugador Corbo		5 00	
Marcos y Vidrios de 8 Cuadros de Jugadores .	"	36 00	
Clavos para colocar los cuadros		0 80	
Confección de los 8 cuadros y Cartulinas		6 00	
Impresión de Circulares para Buenos Aires	"	2 00	
Estampillas de carta a Buenos Aires (110) ..		5 50	
2 Libretas para recibos		0 50	
63 Timbres de recibos		1 24	
200 Cartones para Fixtures y Album	"	6 00	
Gastos de Homenaje al Club Progresista de Avellaneda		15 00	
Compra de 2 Banderines	"	[illegible] 60	
Pagado Comisión L. Cobranza a Clemente Arotcharen	"	14 05	
Gastos Homenaje a Osuna y Benítez		9 00	
Entradas para Partidos (Com. Fiestas)		2 50	
Partido de Andrueo — Saludo de Euskal Erría a los Aficionados Argentinos	"	10.00	
14 Medallas de Premios	"	77.00	
Arreglo de una máquina de escribir	"	4.00	
Compra de Entradas Biógrafo a Comisión Beneficencia	"	5.00	
Taxímetro a la Usina (Reflectores)	"	3.70	
Reflectores y Cable a la Usina		6 50	$ 561 26

PROXIMOS PAGOS

Premios Campeonato a Mano	$	80.00	
Medallas de premio	"	11.00	$ 91 00

PAGADO A CECILIO ERREGUERENA

Por gastos de Cancha de Partidos Preliminares .	$	[illegible] 65	
Por Permisos a la Intendencia Municipal	"	7 50	
Por 186 horas 15 minutos de luz (Campeonato a 0 60 hora		[illegible]	$ [illegible]84 80
Total de Pagos			$ 787 46
SALDO QUE PASA a la próxima Comisión de Pelota .			86 84
TOTAL			$ 874 30



FRANCISCO OTEGUI.

Un caballero noble y digno acaba de morir en la ciudad de Minas: Don Francisco Otegui, perteneciente al alto comercio de nuestra plaza

Hombre bueno y emprendedor, su actividad probada y su indeclinable entusiasmo, hicieron de él un hombre de múltiples negocios que, con sus hermanos ya finados, había dado impulso al progreso nacional.

Generoso, de carácter bondadoso, se [illegible] rá de él una evocación feliz, que no se desvanecerá con el paso de los años.

El extinto era padre de nuestros apreciados socios D. José T. Otegui y D. Justo B. Otegui Prieto, tan vinculados a nuestra obra

Nos inclinamos respetuosamente ante la tumba de D. Francisco Otegui.

SALVADOR CAZEAUX.

El 15 del pasado mes de Setiembre falleció en nuestra capital el señor D. Salvador Cazeaux, hermano de nuestro viejo amigo el señor D. Eugenio J. Cazeaux que nos había acompañado como laborioso miembro del Consejo Directivo de "Euskal Erria" por espacio de algunos años, y cuyo recuerdo conservamos siempre complacidos.

El extinto fué un hombre de bien, abnegado y de buenos sentimientos, que despertaba simpatías por su trato atrayente y cordial. Desarrolló sus fecundas actividades con empeño y nobleza y no dejó más que amistades en su paso por el mundo. Queda este recuerdo para él

MURIO EL PRESIDENTE DE "EUSKAL ECHEA"

Falleció hace unas semanas el señor D. Martin B. Etcheverry, que desempeñaba las funciones de Presidente de la Asociación Cultural y de Beneficencia "Euskal Echea" de Buenos Aires, cuya actuación en esta institución fué saliente y ejemplar. Hombre generoso y patriota, en toda su limpida existencia de labor constante, atrajo afectos; su ferviente amor vasquista ha de recordarse como un ejemplo. Lamentamos su muerte y acompañamos íntimamente a sus deudos en esta hora de dolor, como también a la institución "Euskal Echea"; tan prestigiosa como cara a nuestro corazón

RAFAEL ARTIGAS BUJALANCE

En el vasto círculo de sus amistades causó la consiguiente pena la muerte del señor Rafael Artigas Bujalance, hermano [illegible] de nuestro querido amigo y socio D. Valentín A[illegible]

Caballeroso, de nobles [illegible] en el ejercicio de sus [illegible] actividades [illegible] por su claro criterio, su espíritu de [illegible] y su inteligencia despierta, siempre [illegible] para hacer el bien a los demás

Esta muerte lleva el dolor a un [illegible] hogar, al que [illegible]

Acompañamos a sus deudos en esta hora de [illegible]

DELIA SEOANE DE SOLER

[illegible] del pasado falleció en nuestra ciudad la señora Delia Seoane de Soler, esposa del señor Raul Soler, vinculados [illegible] a conocidas familias. La señora de Soler muere a edad temprana y cuantos cultivaron su trato agradable conservarán de ella un dulce recuerdo. Se pierde una dama de gran mérito y virtud que no será olvidada

CONDOLENCIAS AL SEÑOR JOSE ELOSEGUI

Nuestro socio D. José Elosegui acaba de perder a su padre en la ciudad de Melo, donde residía y a donde se trasladó el expresado socio amigo El señor Elosegui fué un hombre de labor probada que tuvo la dicha de formar una familia respetable y buena; en su labor constante, tuvo legítimas satisfacciones. Su muerte causó pesar pues el señor Elosegui era un hombre bueno, de nobles sentimientos y de gran corazón A los numerosos testimonios de condolencia que viene recibiendo su hijo D. José Elosegui, añadimos los nuestros

UN BELLO ACTO

El día 16 de setiembre realizóse en el salón de actos de "Euskal [illegible]ria". la reunión de clausura del Comité Ejecutivo Pro Ayuda a los Niños Vascos, llevándose a efecto, con tal motivo, una animada reunión en la que partici[illegible] con todos los componentes del mismo. A este acto fue especialmente invitado el señor Presidente de "Euskal Erria", Don Alejo C. Garra, quien al descorcharse la clásica Sagardo, [illegible] e agradeció e[illegible] nombre de dicho Comité todas la[illegible] tenemos que el Consejo de "Euskal E[illegible] al mismo al cederle gentilmente su[illegible] para realizar las reuniones. [illegible] a cuya amabilidad [illegible] pudo llevar a feliz término dicha acción en be-

neficio de los niños vascos carentes de todo recurso, constituyendo esto una demostración de alta solidaridad para nuestros hermanos de raza

Fué una reunión sumamente agradable y feliz

DEMOSTRACIONES

El lunes 30 del pasado, en nuestra sede, un grupo de sus amistades ofreció una demostración de simpatía y afecto a los esposos **Manuel de la Bandera Buero** y a su esposa la señora **Blanca Duvigneau Andrade**, con motivo de su partida para Buenos Aires. La demostración transcurrió en un ambiente de delicada fraternidad y estos jóvenes esposos amigos se vieron cumplimentados en forma grata. Les presentamos nuestros mejores augurios de felicidad.

ENFERMOS

Se acentúa la mejoría en el estado de salud de nuestro amigo **D. Agustín Zabaleta**, por quien se interesan sus numerosas amistades.

VIAJEROS

Regresó de Cerro Largo el señor Vice Presidente de "Euskal Erría" D. **Luis San Martín**.

—Del mismo punto, D. **José Manuel Iguain.**

—De Melo, D. **José Elosegui.**



A LA COMISION DE ARTE Y CULTURA

Montevideo 20 de Julio de 1946

Señor Presi[illegible]te de la Comisión De Arte y Cultura de "Eus[illegible] Erría" — Señor Presidente

Me es grato informar a Vd. que la Comisión de Arte y Cultura de "Euskal Erría" que deberá actuar en el Ejercicio 1946 - 47 tiene asignados para sus gastos, la suma de $ 120.00 (ciento veinte pesos).

A medida que Vds. necesiten esos recursos pueden ir solicitándolos al Secretario General con la debida antelación para serles entregados el día 27 de [illegible]

Aprovecho [illegible] la oportunidad para [illegible] de la bondad de Vd. [illegible] remitir a la Revista [illegible] del 1 al 24 de cada mes, la [illegible] publicar, [illegible] que nuestra publicación pueda aparecer en fecha [illegible]

Saludo al señor Presidente con mis mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría": **ALEJO C. GARRA**, Presidente. — **Mario Uribarri**, Secretario.

AL CENTRO "EUKARO ESPAÑOL"

Montevideo, 10 de Setiembre de 1946.

Señor Presidente del Centro "Eúskaro Español"

Señor Presidente: — El Consejo Directivo de "Euskal Erría", correspondiendo a su atenta nota relacionada con la proyectada celebración de una fiesta para el domingo 13 del entrante Octubre, por parte de la Institución de su digna presidencia, le expresa, por mi intermedio, que no tiene ningún inconveniente en que realicen Vds. esa jornada en la fecha indicada

Aprovecho esta oportunidad para saludar al señor Presidente con mi mayor estimación

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría": — **ALEJO C. GARRA**, Presidente. **Mario Uribarri**, Secretario.

A LA ASOCIACION ESPAÑOLA PRIMERA DE SOCORROS MUTUOS

Montevideo, 10 de Setiembre de 1946

Señor Presidente de la Asociación Española Primera de Socorros Mutuos.

Señor Presidente: — Estoy en deber de aclarar ante el señor Presidente una confusión ocurrida recientemente, y de la cual, al leerse la nota de esa Asociación de fecha 29 del pasado, en sesión de esta tarde, se acordó enviarle esta nota

En primer término, el Presidente que suscribe, cuando se le habló por parte de un meritísimo compañero de Consejo, del deseo que tenían Vds. de disponer de nuestra sede para realizar las elecciones, entendió, o mejor dicho, se confundió con la fecha, puesto que quedó convenido de que tendría tiempo de presentar la solicitud de Vds. en sesión de hoy

Mas cuando un Representante de esa entidad se presentó en nuestra sede central, a las 15 y 30, (por la tarde), al consultársele al Secretario General en forma telefónica, éste manifestó al delegado de Vds. que no se podía acceder a lo solicitado, en razón de que existía una resolución anterior de carácter general, por la cual se negaba la cesión de nuestra sede a toda otra entidad, ignorando nuestro Secretario General que existiera nota alguna de solicitud, ni del pedido que, por otra vía, se había hecho al señor Presidente y que éste, en principio, había manifestado ya su apro[illegible]

Creo que, con esta aclaración sincera, Vd. señor Presidente, y sus compañeros de Junta, com-

[illegible]
saludar al señor Presid[illegible]
Por el Consejo Directi[illegible]
ALEJO C. GARRA. — Pre[illegible] Mar[illegible] Uribarri,
Secretario

AL CENTRO "ZASPIRAK BAT", DE SALTO

Montevideo, 10 de Setiembre de 1946

Señor Don Juan P. Harán.
Vice Presidente de la Sociedad
Vasca "ZASPIRAK BAT".
Sarandí, 22 — Salto Oriental

Señor Vice Presidente.

El Consejo Directivo de "Euskal Erría", en sesión de la fecha, se enteró con agrado de su atenta nota de Vd. del 5 del pasado Agosto, en la que se sirve informarle que, por razones particulares, se encuentra en ésta el Fundador y ex-Presidente de esa Institución hermana, Dr. Pablo J. Muñoz Arregui

Será bien recibido, y nos será siempre grata la visita de este caballero que honra a nuestra raza y en "Euskal Erría" hallará un espíritu de verdadero compañerismo.

Dándole las gracias por el recuerdo que ha tenido Vd. al recordar a nuestra Institución con tal feliz oportunidad, al desear que esa progresista Institución desarrolle sus actividades con todo éxito, saludo al señor Presidente y miembros de Junta Directiva con la mayor simpatía y afecto

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría": — **ALEJO C. GARRA,** Presidente. **Mario Uribarri,** Secretario.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

SESION DEL 22 DE AGOSTO DE 1946

ACTA 732

En la Sede Central San José 1168

A las 19 horas se declaró abierta la sesión.

Asisten Señoras. — Preside la Sra. María A. B de Janssen, Mercedes I. de Amézaga, María Luisa Y. de Batlle Berres, Antonia U. de Salavarría, Aurelia Arechavaleta.

Asisten Señores. — Miguel Rethén, Felipe Moledo y Fermín Reparáz.

In[illegible]atamente se procede a la lectura del acta anterior que fué aprobada y firmada.

Pedido. — La Señora Antonia U. de Salavarría desea que conste en actas, y que por olvido involuntario no se mencionó en el acta anterior, su deseo que [illegible] de S[illegible]

de que las designaciones se [illegible] por [illegible] y deseando al mismo tiempo que permanecieran en sus puestos, las mismas personas que habían actuado en el Ejercicio anterior.

Funeral a realizarse. — La Sra. Presidenta anuncia que en el próximo [illegible] de Setiembre se realizará el funeral que la Comisión de Señoras realiza todos los años [illegible] fallecidos. Esta ceremonia, se llevará a cabo en la Iglesia de los Vascos, [illegible] Concepción, la Comisión de Señoras exhorta a [illegible] a concurrir al acto, al mismo tiempo [illegible] su óbolo que ayude a realizar este [illegible] homenaje.

Envío de nota. — Se resolvió enviar nota al Banco de la República, haciéndole saber que han quedado facultadas [illegible] con a la Comisión de Señoras por el Ejercicio 1946 - 47, las Señoras María Ana B. de Jan[illegible] y Paquita A. de Duvigneau; en ausencia de éstas las Señoras María Luisa Y. de Batlle Berres y Orfilia West Urtasun, respectivamente.

Solicitud de ayuda. — Las Señoras Henrrette Ducase, domiciliada en Juan J. Rousseau 3.72 y Martha Berdet de Santana, que vive en Bulevar Artigas 4294 esq. Agraciada, se han dirigido a la Comisión de Señoras solicitando su ayuda. Se ha delegado al Sr. Miguel Rethén para que las visite e informe luego sobre la verdadera situación de dichas ancianas.

Término. — Se levantó la sesión a las 20 y 30

ACTA 733

SESION DEL 2 DE SETIEMBRE DE 1946

En la Sede Central: San José 1163

Hora. — A las 19 horas se abrió la sesión

Asistencia de señoras. — Preside la Señora María Luis Y. de Batlle Berres. Paquita A. de Duvigneau, Antonia U. de Salavarría, Mercedes I. de Amézaga, Mendizábal, Aurelia Arechavaleta, y los señores: D. Garmendia, Miguel Rethen, Felipe Moledo, E. Massé, Fermín Reparáz, J. Montestruc, Juan B. Bidegaray y Juan Domingo Uriarte.

Faltan con aviso. — La Señora Presidenta María A. B. de Janssen, María Luisa B. de Abal.

Lectura de acta. — Abierta la sesión se procede a dar lectura al acta anterior N.º 732, aprobándose y firmándose

Funeral. — Se entra a considerar todo lo relativo al funeral a efectuarse el próximo 20 de Setiembre, a las 10 horas

Invitación al Rdo. Padre Pedro Goicoechea. — El R. P. Pedro Goicoechea invitado por la Comisión de Señoras a pronunciar algunas palabras [illegible]sivas al acto, acepta complacido a prestar su concurso, se le envía nota agradeciéndole y solicitándole al mismo tiempo el texto de su alocución para publicarla en nuestra Revista. Se exhorta una vez más a los asociados y amigos de "Euskal

Erria", a concurrir a dicha ceremonia, será un día destinado al recuerdo y a la oración. La invitación ... en la revista social y algunos miembros bros opinan que debían hacerse publicaciones en la prensa, como antes se acostumbraba.

Donación. — La Señora Paquita A. de Duvigneau informa que una de nuestras asociadas le hizo saber que deseaba abonar en vez de la cuota asignada por la Institución, la cantidad de $ 2.00 (dos pesos). Dicha asociada sabiendo interpretar la caridad cristiana, desea que su nombre no sea mencionado. Se le inviará nota de agradecimiento, esperando, dice la Sra. de Duvigneau, que este gesto sea recogido e imitado.

Condolencia. — La Señora de Duvigneau se refiere luego al lamentable fallecimiento del Sr. Roberto Ramponi, y resuélvese enviar nota de pésame a los familiares del extinto Sr. Ramponi.

Informes. — Vistos los informes presentados por el Sr. Miguel Rothen, relativo a dos señoras que habían solicitado ayuda, decidióse auxiliar a la Sra. Hensinto Ducasse, resolviendo la Comisión no dar lugar a la otra petición.

De las referencias presentadas por el Sr. Enrique A. Massé respecto a la señora María Echebarne de Vázquez, se desprende que debe continuarse la ayuda que recibía su extinta madre.

Nuevos socios. — María Teresa Pose la presenta Bertha Shepard y Mario Garra. María Isabel Salaverry, la presenta Vicente Martínez y Clemente Arotcharen. Mariana Etchemendi de Aguerrondo.

Internos. — Tratáronse varios asuntos internos a los que se le dió el trámite correspondiente.

Término. — Dióse por terminada la sesión a las 20 y 45

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N 11...

...n del 27 de Agosto de 1946

Preside D. Al...

Asisten los miembros siguientes: Luis San Martín, José Manuel Iguain, Bautista Bouzout, José Lizarraga, Manuel F. Labacá Arocena, que actuó en Secretaría, Manuel F. Mendizábal, Juan Harambure Tissier, y el Secretario General Arnaldo Pedro L...

—A las 19 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión ...

—Queda autorizada la Comisión de Señoras para realizar el funeral anual por los socios fallecidos el 20 del corriente ... de Setiembre.

—Faltan con aviso los señores Domingo Larralde y Mario Uribarri.

—"Casa de Galicia" envía una circular solicitando libros para su Biblioteca. Se le contestará diciéndole que no nos es posible acceder a su pedido.

—El "Centro Lituano" envió una circular relacionada con el Primer Congreso Lituano de América del Sur, verificado ya.

—La Sociedad "Euskal Echea" de Buenos Aires envió una nota acusando recibo de nuestro oficio relacionado con la constitución del nuevo Consejo Directivo.

—La Biblioteca Nacional de Buenos Aires solicita el envío de varios números de nuestra Revista social.

—El Secretario General expresa que en el día de hoy, fueron depositados en la Sucursal Aguada del Banco de la República, el saldo de la cobranza, o sea la suma de $ 322 10 (trescientos veintidós pesos con diez centésimos). En dicha libreta existen, hasta la fecha, la suma de $ 2.206.63 (dos mil doscientos seis pesos con sesenta y tres centésimos). En esta suma existen un mil pesos de la sección Pro Pabellón de Ancianos, que se retirarán, cuya libreta exhibe en sesión.

—Fueron aceptados como socios los presentados en la sesión anterior, del N.º 6236 al 6247 inclusive.

—El Secretario General informa que, ante una circular recibida del Banco Hipotecario, llevó la libreta, donde consta haberse sorteado una acción de un mil pesos ($ 1.000.00); presenta la libreta en sesión. Actualmente existen en esta libreta, la suma de $ 13 650.00 en títulos.

—Se trataron diversos asuntos relacionados con la sede central, sobre lo que informó el Sr. Labacá Arocena

El señor Luis Duvigneau manda una nota en la que expresa que no le es posible aceptar el cargo de miembro de la Comisión de Fiestas, como también la señora María Baldomera I. de Lizarraga, lo que se lamenta sinceramente.

—Se levantó la sesión a las 21

ACTA N.º 1154

Sesión del 10 de Setiembre de 1946

Preside D. Alejo C. Garra.

Asisten los miembros siguientes: José Manuel Iguain, Roque Garra, Juan Harambure Tissier, Domingo Larralde, Bautista Bouzout, Manuel F. Labacá Arocena, Manuel F. Mendizábal, Mario Uribarri que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las ... se declaró abierta la ...

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º ...

—El "Club Español" hace saber la forma en que se constituyeron sus autoridades por el Ejercicio 1946-47. Se le contestará agradeciendo y ...

Los deudos de José Liendo agradecen las manifestaciones de condolencia recibidas del Consejo con motivo de su reciente duelo.

—Fueron autorizados estos pagos

A Gino Ferrari, $ 425.00, A Walter Molpéruleo, $ ..75, a Berluzzoni y Lorio, $ 1 65.

La ... una nota de la "Asociación Española Primera de Socorros Mutuos", relacionada con la cesión de nuestras salas para las elecciones ya realizadas, de lo que se informó en sesión. Se le contestará en los términos acordados

—La Imprenta "Agraciada", en vista de los aumentos ocurridos recientemente, manda una nota expresando que, desde el 1.º de Setiembre, el costo de la Revista social tendrá un aumento del 25 % o sea, cada ejemplar $ 125.00, Sobre el particular se deliberó y finalmente se acordó aceptarlo.

—La Sociedad Vasca "Zaspirak Bat" de Salto manda una nota en la que expresa que se ha radicado en nuestra ciudad el Dr. Pablo J. Muñoa Arregui, fundador y Presidente de aquella Institución hermana, y expresa sentimientos de unidad fraterna. Se le agradecerá su atenta comunicación en términos cordiales y afectuosos.

Fueron tratados diversos asuntos internos

—Se leyó una nota de la "Junta Hispano Uruguaya Pro República Española"

—El señor Pedro Alegresa pide su eliminación como socio. Pasa a la Tesorería

—El señor Presidente informa que recibió la visita del Dr. Pablo J. Muñoa Arregui, de actuación vasquista en Salto, muy deferente y cordial, que se puso a disposición de nuestra Institución, gesto que se agradece, de lo que se deja constancia, y se le contestará

—Fueron propuestos estos socios

Juan Al... S...anello, Cooperador, N.º 624..., presentado por los señores Lo... Ruiz Iturralde y Cecilio Erreguerena

Carlos Camou Fabini, Cooperador, N.º 624..., presentado por Luis Ruiz Iturralde y Cecilio Erreguerena

Rafael Le... O..., Cooperador, N.º 62..., presentado por Domingo V... Bote... y Mar... Lazaga

José Asu... Cooperador, N.º 6..., por Luis Ruiz Iturralde y Cecilio Er...

—El Centro "Euskaro Español" ... una nota acerca de la fiesta que proyecta realizar el domingo 13 de Octubre, para lo que se solicita autorización, por ser los segundos domingos de cada mes destinados a "Euskal Erria" conforme al convenio celebrado, a lo que se accede, lo que se le comunicará por ...

-A esta altura de la sesión se retira, por motivos de salud, a las 21, el señor D. Manuel F. Mendita.

—Nómbrase al señor Juan B. Bidegaray miembro de la Comisión de Fiestas y se convocará a esta Comisión para constituirse el viernes 13 del corriente, a las 19 y 30, en la sede central

—El señor Uribarri dió cuenta de que la Comisión designada recientemente se entrevistó con D. Cecilio Erreguerena para tratar asuntos de mejoramiento de las distintas ramas de la sede central, sobre la base del memorándum que había presentado el señor Labaccá Arocena. Se leyeron las opiniones del señor Erreguerena sobre ...vos puntos se deliberó con extensión

—Faltan con aviso D. José Lizarraga y D. Luis San Martín

—Tratóse con extensión un asunto de índole interna, de lo que queda constancia en actas

—Se levantó la sesión a las 22 y 25

La cobranza de la Comisión de Señoras en Setiembre de 1946

INGRESOS

Existencia del mes anterior				$	64 63
207 Recibos mensuales por Setbre.	0.50	$	103 50		
2 " anuales " "	6.—	"	12		
SUMA		$	115.50		
26 Recibos mensuales atrasados	0.50	"	13 —		
2 " anuales "	6		12 —		
SUMA TOTAL		$	140.50		
A DEDUCIR RECIBOS NO COBRADOS					
29 Recibos mensuales	0.50 $ 14.50				
2 " anuales	6.— " 12.—	$	26.50	$	114 —
SUMA				$	178.63

Montevideo, Setiembre 30 de 1946

EGRESOS

Importe que se reparte entre las 32 socorridas	$	160.—
Comisión 10 % s/ $ 114 00 abonada al cobrador	"	11.40
Abonado por compra de timbres	"	0 16
SUMA	$	171 56
Existencia que pasa a Octubre	"	7 07

SUMA

PAQUITA A. DE DUVIGNAU,
Tesorera

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Setiembre de 1946

ENTRADAS

[illegible]QUILERES

[illegible]	$	80.00
[illegible]	$	[illegible] 30
[illegible]	$	[illegible]
[illegible]	$	1 [illegible]
[illegible]		
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible] $	[illegible]
[illegible] PEDRO PARRABERE		
[illegible] entradas y salidas	$	[illegible]
	$	939 94

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado por Sueldo Secretaría a A. P. Parrabére	$	9 00		
„ por Redacción Revista „ „ „	„	[illegible]		
„ a M. Iglesias por impresión Revista	„	[illegible]		
„ por concesionario a C. Erreguerena		[illegible]		
por servicio correo		[illegible]		
„ por Impuestos Municipales		[illegible]		
„ por servicio telefónico		[illegible]		
„ por gastos varios	„	[illegible]		
„ a [illegible] por servicios sanitarios		[illegible]		
„ por Impuesto Asignación Familiar		[illegible]		
„ por montaje grabado Comisión Pelota		1 [illegible]		
„ a [illegible] libro actas Consejo Directivo	„	1. 50		
„ a Comisión de Fiestas	„	22 00	$	345 06

CANCHA

Abonado a Flcos	$	18 50		
„ a W. Maghónico reparación cancha	„	2 75		
„ a C. Erreguerena, concesionario	„	40 00	$	61 25

MALVIN

Abonado a Eugenio Arín conservación inmueble	$	20 00		
„ por consumo de luz eléctrica	„	5 00		
„ por Impuestos Municipales y baldío	„	2 65		
„ a J. Ferrari por arreglo puente	„	425 00	$	452 65

CAJA JUBILACIONES

Depositado en el Banco de la República por Revista	$	2 80

COMISIONES

Lo abonado a C. Arotcharen por cobranza	$	69 89

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR

Depositado en sus Oficinas por el mes de la fecha	$	8.29
	$	939 94

[signature]
Tesorero

V.o B.o
ALEJO C. GARRA.
Presidente.

MARIO URIBARRI.
Secretario

Balance del Movimiento de Socios y Valores

SETIEMBRE DE 1946
Ejercicio 1946 - 47

MOVIMIENTO de SOCIOS		DESCRIPCION	MOVIMIENTO DE VALORES			
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES		INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	Deudores por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)
57	598	Existencia en 30 de Setiembre de 1946:				
		Impagos atrasados según lista 940	1 —	506 —	48 —	15 -
		Recibos hechos s/lista N.º 941		598 —	48.—	
	5	Recibos hechos s/lista 942	5.—	10.—		
		(Hubo una permuta de Mensual a Anual, y otra de Anual a Mensual)				
57	603					
			6.—	1.114.—	96.—	15 —
		Devolución de recib. s, a cobrarse en Octubre (Lista N.º 943)	2 —	4[illegible]0 —	[illegible]	[illegible]
			4.—	628 —	72 —	0 —
	7	Borrados: del N.º 4788 al 4794 inclusive		9 —	12 —	

[illegible]	[illegible]
[illegible] de socios	[illegible]
[illegible]	Mensuales [illegible]
[illegible]	5[illegible]

Total: 653 socios

Existencia de socios para el 1.º de Octubre de 1946

RESUMEN

Efectivo recibido del cobrador a Caja $ 683

Arnaldo Pedro Panabière.

Secretario General

SEÑORA;... SEÑORITA:...

Secunde Vd. la obra de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, inscribiéndose como socia. Su cuota mensual de $ 0.50 estará destinada a la protección de los pobres.

Conquiste Vd. una nueva socia.



SAN JOSE 1168. - Teléf. 8 70 77

HORAS HABILITADAS PARA LOS SOCIOS, EN EL LOCAL CENTRAL

Se recuerda a los socios que, en invierno, la sede central se abre a las 8 de la mañana y se cierra a las 24. Los sábados, existe una tolerancia de media hora más, o sea hasta las 24 y 30. Pasadas esas horas referidas, ningún socio debe pemanecer en la sede central.

A LOS SOCIOS QUE NO RECIBAN LA REVISTA SOCIAL

Les pedimos a los que no reciban la Revista social con regularidad, o que hubieren cambiado de domicilio, lo comuniquen, POR ESCRITO, a nuestra Secretaría.

¿ES VD. AMANTE DEL DEPORTE DE LA PELOTA?



Concurra a la sede central, y entrevístese con la Comisión de Pelota.

En nuestra casa hallará satisfacciones íntimas.

GUIA PROFESIONAL

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Lima 1414. — Hora fija Teléf. 4 27 92

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería. — Casa especial en la confección de alpargatas cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes y Florida. — Teléf. 8 07 53.

R. USABIAGA BEYHAUT
ESCRIBANO
EJIDO 1191 **Teléfono 8 29 95**

RODOLFO GORRITI
DENTISTA



Yi 1423 entre Colonia y Mercedes
Teléf. 8 71 81 **Montevideo**

SALVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. — Yi 1290 esq. San José.

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo. Teléf. 8 76 04 — Ejido 1532.

MATEO A. GALAGORRI. — Escribano. — Eduardo Acevedo 1635. Tel. 4 26 46.

Consultorio Masoterápico
Hnos. Julio y Enrique Aguerre
(Dauratua)
Masajistas recibidos en París y Montevideo
Director Técnico Dr. R. M. Vázquez
Consultas de 16 h. a 17 h.

ASUNCION, 1595 **Teléf. 2 33 70**
casi esquina Magallanes

CASA ROSSI
DOASSANS ROSSI & Cía. Ltda.

AUTOMOVILES DE REMISE — SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL
DANTE 2177 - 81 **Teléfono 4 40 91**

DISPONIBLE

IMPRESIONES EN GENERAL PARA EL COMERCIO Y LA INDUSTRIA.

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

Av. AGRACIADA 1923 **Teléfono: 8 68 34**

"EL CARIOCA"
CAFES Y TES, son los mejores



CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE 1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS PREMIOS.



SANTIAGO VACCA & Cía. • Miguelete, 1672 • Teléf. 4 20 66

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA
A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO
RINCON 545 esquina ITUZAINGO
Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a usar gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

REVISTA
EUSKAL ERRIA
●
Fundada el 4 de Agosto de 1912

CORREOS DEL URUGUAY
FRANQUEO A PAGAR
CUENTA N.º 34